

П Р И К А З JSfc 3

об учете населения трудоспособных возрастов, о регистрации безработных и направлении их на работу

Контрольный Совет приказывает:

Метод документации для Германии
в целом

1. Регистрация лиц, состоящих на работе и безработных, а также направление последних на работу возлагается на отделы труда.

Все трудоспособные лица, а именно: лица мужского пола от 14 до 65 лет и лица женского пола от 15 лет до 50 лет подлежат регистрации.

Регистрация лиц, состоящих
на работе

2. Все лица, состоящие на работе (Erwerbspersonen) должны зарегистрироваться в местных отделах труда. Лица, представившие доказательства о том, что они были зарегистрированы после 8 мая 1945 года не подлежат вторичной регистрации, если нет на то указания отделов труда.

3. Регистрация работающих лиц производится отделами труда на основании документов, устанавливающих место работы, специальность, должность выполняемую в момент регистрации и другие необходимые данные.

4. Отделы труда выдают каждому лицу, занятому работой, удостоверение о регистрации. Все работающие получают продовольственные карточки на основании удостоверения о регистрации. Лица, не имеющие таких удостоверений, лишаются права на получение продовольственных карточек.

Регистрация безработных

5. Все безработные трудоспособных возрастов и все лица, ищущие работу, обязаны регистрироваться в отделах труда. Безработные, представившие доказательства о том, что они зарегистрированы после 8 мая 1945 года, вторичной регистрации не подлежат, если нет на то распоряжения отделов труда.

6. Регистрация лиц, упомянутых в параграфе 5 настоящего приказа, производится по представлению установленных документов с указанием профессии основной и прочих специальностей, возраста, места жительства и других необходимых данных.

7. Каждому безработному, зарегистрированному в отделе труда, выдается регистрационная карточка. Эта карточка периодически представляется безработным в отдел труда для проверки в установленные для этого сроки.⁸

8. Если безработный определяется на работу, отдел труда отбирает у него регистрационную карточку и взамен её выдаёт удостоверение, предусмотренное параграфом 4.

BEFEHL Nr. 3

Registrierung der in arbeitsfähigem Alter stehenden Bevölkerung, Registrierung der Arbeitslosen und deren Unterbringung in Arbeit

Der Kontrollrat erläßt folgenden Befehl:

Beurkundungssystem für ganz Deutschland

1. Die Registrierung von in Arbeit stehenden und arbeitslosen Arbeitern und deren Unterbringung in Arbeit wird von den Arbeitsämtern durchgeführt. Alle arbeitsfähigen Männer im Alter von 14 bis 65 Jahren und alle arbeitsfähigen Frauen im Alter von 15 bis 50 Jahren müssen registriert werden.

Registrierung von Erwerbstätigen

(alle Personen, die eine auf Erzielung von Einkommen oder auf Erwerb gerichtete Tätigkeit ausüben)

2. Alle Erwerbstätigen müssen sich bei den örtlichen Arbeitsämtern zwecks Registrierung melden. Wer jedoch nachweisen kann, daß er sich in der Zeit nach dem 8. Mai 1945 bereits gemeldet hat, braucht sich nicht erneut zu melden, falls er nicht von dem Arbeitsamt hierzu aufgefordert wird.

3. Die Registrierung von Erwerbstätigen wird durch die Arbeitsämter auf Grund von Unterlagen durchgeführt, aus denen Arbeitsplatz, Befähigungen, derzeitige Beschäftigung und andere erforderliche Einzelheiten ersichtlich sind.

4. Das Arbeitsamt stellt jedem Erwerbstätigen eine Bescheinigung über die erfolgte Registrierung aus. Erwerbstätige erhalten ihre Lebensmittelkarten auf Grund dieser Bescheinigungen. Wer eine solche Bescheinigung nicht in Händen hat, verliert das Recht, Lebensmittelkarten zu erhalten.

Registrierung der Arbeitslosen

5. Alle Arbeitslosen in arbeitsfähigem Alter und alle Arbeitssuchenden müssen sich bei den Arbeitsämtern zwecks Registrierung melden. Wer nachweisen kann, daß er sich in der Zeit nach dem 8. Mai 1945 gemeldet hat, braucht sich nicht erneut zu melden, falls er nicht vom Arbeitsamt hierzu aufgefordert wird.

6. Die Registrierung der unter Ziffer 5 bezeichneten Personen erfolgt bei den Arbeitsämtern auf Grund der Vorlage von zweckdienlichen Unterlagen, aus denen Beruf, besondere Befähigungen, Alter, gegenwärtiger Wohnsitz und andere erforderliche Einzelheiten ersichtlich sind.

7. Alle Arbeitslosen, die beim Arbeitsamt registriert sind, erhalten Registrierungsausweise. Arbeitslose müssen diesen Ausweis in regelmäßigen Zeitabständen zu einem vom Arbeitsamt festgelegten Zeitpunkt diesem zur Abstempelung vorlegen.

8. Wird einem Arbeitslosen Arbeit zugewiesen, so wird sein Registrierungsausweis vom Arbeitsamt einbehalten und ihm statt dessen die unter Ziffer 4 vorgesehene Bescheinigung ausgehändigt.*